

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30574414 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|--|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Achten Sie darauf, dass die Stufen der Außentreppe rutschfest sind, insbesondere bei nasser oder glatter Witterung. | Make sure that the steps of the outdoor staircase are non-slip, especially in wet or slippery weather. | Assurez-vous que les marches des escaliers extérieurs sont antidérapantes, surtout par temps humide ou glissant. | Assicurati che i gradini delle scale esterne siano antiscivolo, soprattutto in caso di tempo umido o scivoloso. | Zorg ervoor dat de treden op de buitentrap antislip zijn, vooral bij nat of glad weer. | Asegúrese de que los escalones de las escaleras exteriores sean antideslizantes, especialmente en climas húmedos o resbaladizos. | Ujistěte se, že schůdky na venkovních schodech jsou protiskluzové, zejména za vlhkého nebo kluzkého počasí. | Provjerite jesu li stepenice na vanjskim stepenicama protuklizne, osobito po vlažnom ili skliskom vremenu. | Prepričajte se, da so stopnice na zunanjih stopnicah ne drseče, zlasti v mokrem ali spolzkem vremenu. | Ügyeljen arra, hogy a kültéri lépcső lépcsőfokai csúszásmentesek legyenek, különösen nedves vagy csúszós időben. |
| Verwenden Sie bei Bedarf rutschfeste Matten oder Beschichtungen auf den Stufen, um das Risiko von Stürzen zu verringern. | If necessary, use non-slip mats or coatings on the steps to reduce the risk of falls. | Si nécessaire, utilisez des tapis ou des revêtements antidérapants sur les marches pour réduire les risques de chutes. | Se necessario, utilizzare tappetini o rivestimenti antiscivolo sui gradini per ridurre il rischio di cadute. | Gebruik indien nodig antislipmatten of coatings op de treden om de kans op vallen te verkleinen. | Si es necesario, utilice alfombras o revestimientos antideslizantes en los escalones para reducir el riesgo de caídas. | případě potřeby použijte na schůdky protiskluzové podložky nebo nátěry, abyste snížili riziko pádu. | Ako je potrebno, koristite protuklizne prostirke ili premaze na stepenicama kako biste smanjili rizik od padova. | Po potrebi uporabite ne drseče podloge ali premaze na stopnicah, da zmanjšate tveganje padcev. | Ha szükséges, használjon csúszásmentes szőnyeget vagy bevonatot a lépcsőn, hogy csökkentse az esés kockázatát. |
| Stellen Sie sicher, dass die Außentreppe ausreichend beleuchtet ist, insbesondere nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen. | Make sure the outdoor staircase is adequately lit, especially at night or in poor visibility conditions. | Assurez-vous que les escaliers extérieurs sont suffisamment éclairés, surtout la nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité. | Assicuratevi che le scale esterne siano adeguatamente illuminate, soprattutto di notte o in condizioni di scarsa visibilità. | Zorg ervoor dat de buitentrappen voldoende verlicht zijn, vooral 's nachts of bij slecht zicht. | Asegúrese de que las escaleras exteriores estén adecuadamente iluminadas, especialmente de noche o en condiciones de poca visibilidad. | Ujistěte se, že venkovní schody jsou dostatečně osvětleny, zejména v noci nebo za zhoršených podmínek viditelnosti. | Provjerite jesu li vanjske stepenice dovoljno osvijetljene, osobito noću ili u uvjetima slabe vidljivosti. | Poskrbite, da bodo zunanje stopnice primerno osvetljene, še posebej ponoči ali ob slabši vidljivosti. | Győződjön meg arról, hogy a kültéri lépcsők megfelelően meg vannak világítva, különösen éjszaka vagy rossz látási viszonyok között. |
| Installieren Sie Beleuchtung an den Treppenstufen oder entlang des Geländers, um die Sichtbarkeit zu verbessern und Unfälle zu vermeiden. | Install lighting on the stairs or along the railing to improve visibility and prevent accidents. | Installez un éclairage sur les marches ou le long de la rampe pour améliorer la visibilité et prévenir les accidents. | Installa l'illuminazione sui gradini o lungo la ringhiera per migliorare la visibilità e prevenire incidenti. | Installeer verlichting op de treden of langs de reling om de zichtbaarheid te verbeteren en ongelukken te voorkomen. | Instale iluminación en los escalones o a lo largo de la barandilla para mejorar la visibilidad y prevenir accidentes. | Nainstalujte osvětlení na schody nebo podél zábradlí, abyste zlepšili viditelnost a předešli nehodám. | Postavite rasvjetu na stepenice ili duž ograde kako biste poboljšali vidljivost i spriječili nesreće. | Namestite razsvetljavo na stopnice ali vzdolž ograje, da izboljšate vidljivost in preprečite nesreče. | Szereljen fel világítást a lépcsőn vagy a korlát mentén, hogy javítsa a kilátást és megelőzze a baleseteket. |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Handlaufs und des Geländers der Außentreppe auf Festigkeit und Stabilität. | Regularly check the condition of the handrail and railing of the external staircase for strength and stability. | Vérifiez régulièrement l'état de la main courante et du garde-corps de l'escalier extérieur pour en vérifier la solidité et la stabilité. | Controllare regolarmente la resistenza e la stabilità del corrimano e della ringhiera delle scale esterne. | Controleer regelmatig de staat van de leuning en leuning van de buitentrap op stevigheid en stabiliteit. | Compruebe periódicamente el estado de la barandilla y la barandilla de las escaleras exteriores para comprobar su resistencia y estabilidad. | Pravidelně kontrolujte stav zábradlí a zábradlí venkovních schodů z hlediska pevnosti a stability. | Redovito provjeravajte čvrstoću i stabilnost rukohvata i ograde vanjskih stepenica. | Redno preverjajte trdnost in stabilnost oprijemala in ograje zunanjih stopnic. | Rendszeresen ellenőrizze a külső lépcsők kapaszkodóinak és korlátjának állapotát szilárdság és stabilitás szempontjából. |
| Stellen Sie sicher, dass der Handlauf eine angemessene Höhe hat und für Benutzer jeden Alters leicht zu greifen ist. | Make sure the handrail is an appropriate height and easy to grip for users of all ages. | Assurez-vous que la main courante est d'une hauteur appropriée et qu'elle est facile à saisir pour les utilisateurs de tous âges. | Assicurarsi che il corrimano sia dell'altezza adeguata e che sia facile da afferrare per gli utenti di tutte le età. | Zorg ervoor dat de leuning de juiste hoogte heeft en gemakkelijk vast te pakken is voor gebruikers van alle leeftijden. | Asegúrese de que el pasamanos tenga la altura adecuada y sea fácil de agarrar para usuarios de todas las edades. | Ujistěte se, že madlo má vhodnou výšku a je snadno uchopitelné pro uživatele všech věkových kategorií. | Provjerite je li rukohvat odgovarajuće visine i jednostavan za držanje za korisnike svih dobi. | Prepričajte se, da je ograja primerne višine in da jo lahko uporabniki vseh starosti zlahka primejo. | Győződjön meg arról, hogy a kapaszkodó megfelelő magasságú, és minden korosztály számára könnyen megfogható. |
| Verwenden Sie für die Außentreppe Materialien, die witterungsbeständig und langlebig sind, um Schäden durch Regen, Schnee oder Sonneneinstrahlung zu vermeiden. | Use materials for the outdoor staircase that are weather-resistant and durable to avoid damage from rain, snow or sunlight. | Pour les escaliers extérieurs, utilisez des matériaux résistants aux intempéries et durables pour éviter les dommages causés par la pluie, la neige ou le soleil. | Per le scale esterne, utilizzare materiali resistenti agli agenti atmosferici e durevoli per evitare danni causati da pioggia, neve o luce solare. | Gebruik voor de buitentrap materialen die weerbestendig en duurzaam zijn om schade door regen, sneeuw of zonlicht te voorkomen. | Para las escaleras exteriores, utilice materiales resistentes a la intemperie y duraderos para evitar daños por la lluvia, la nieve o la luz solar. | Pro venkovní schodiště používejte materiály, které jsou odolné vůči povětrnostním vlivům a trvanlivé, aby nedošlo k poškození deštěm, sněhem nebo slunečním zářením. | Za vanjske stepenice koristite materijale koji su otporni na vremenske uvjete i izdržljivi kako biste izbjegli oštećenja od kiše, snijega ili sunčeve svjetlosti. | Za zunanje stopnice uporabite materiale, ki so odporni na vremenske vplive in trpežni, da preprečite poškodbe zaradi dežja, snega ali sončne svetlobe. | A kültéri lépcsőkhöz használjon időjárásálló és tartós anyagokat, hogy elkerülje az eső, hó vagy napfény okozta károkat. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Oberfläche der Treppe auf Risse, Abplatzungen oder andere Beschädigungen und reparieren Sie diese umgehend. | Regularly check the surface of the stairs for cracks, chips or other damage and repair them immediately. | Vérifiez régulièrement la surface des escaliers pour déceler des fissures, des éclats ou d'autres dommages et réparez-les immédiatement. | Controllare regolarmente la superficie delle scale per individuare eventuali crepe, scheggiature o altri danni e ripararle immediatamente. | Controleer het oppervlak van de trap regelmatig op scheuren, spanen of andere beschadigingen en repareer deze onmiddellijk. | Revise periódicamente la superficie de las escaleras en busca de grietas, astillas u otros daños y repárelas inmediatamente. | Pravidelně kontrolujte povrch schodiště, zda nemá praskliny, odštěpky nebo jiné poškození a ihned je opravte. | Redovito provjeravajte ima li na površini stepenica pukotina, krhotina ili drugih oštećenja i odmah ih popravite. | Redno preverjajte površino stopnic za razpoke, odkruške ali druge poškodbe in jih takoj popravite. | Rendszeresen ellenőrizze a lépcső felületét, hogy nincsenek-e repedések, forgácsok vagy egyéb sérülések, és azonnal javítsa meg. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Gebr. DOLLE GmbH
Rockwinkeler Landstr. 117, 28325 Bremen
info@dolle.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30574414 | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|---|---|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Beaufsichtigen Sie Kinder beim Benutzen der Außentreppe und erklären Sie ihnen die Gefahren von Stürzen oder Rutschen. | Supervise children when using the outdoor stairs and explain to them the dangers of falling or slipping. | Surveillez les enfants lorsqu'ils utilisent les escaliers extérieurs et expliquez-leur les dangers de chute ou de glissement. | Sorvegliare i bambini quando utilizzano le scale esterne e spiegare loro i pericoli di cadere o scivolare. | Houd toezicht op kinderen bij het gebruik van de buitentrap en leg hen de gevaren van vallen of uitglijden uit. | Supervise a los niños cuando utilicen las escaleras exteriores y explíqueles los peligros de caídas o resbalones. | Dohlížejte na děti při používání venkovních schodů a vysvětlete jim nebezpečí pádu nebo uklouznutí. | Nadzirite djecu dok se kreću vanjskim stepenicama i objasnite im opasnosti od pada ili poskliznuća. | Otroke nadzorujte pri uporabi zunanjih stopnic in jim razložite nevarnost padca ali zdrsra. | Felügyelje a gyermekeket a kültéri lépcső használatakor, és magyarázza el nekik az esés vagy elcsúszás veszélyeit. |
| Entfernen Sie im Winter Eis und Schnee von den Stufen, um das Risiko von Stürzen zu minimieren. | In winter, remove ice and snow from steps to minimize the risk of falls. | En hiver, retirez la glace et la neige des marches pour minimiser les risques de chutes. | In inverno, rimuovere il ghiaccio e la neve dai gradini per ridurre al minimo il rischio di cadute. | Verwijder in de winter ijs en sneeuw van de treden om het risico op vallen te minimaliseren. | En invierno, retire el hielo y la nieve de los escalones para minimizar el riesgo de caídas. | V zimě odstraňujte ze schodů led a sníh, abyste minimalizovali riziko pádu. | Zimi uklonite led i snijeg sa stepenica kako biste smanjili rizik od pada. | Pozimi s stopnic odstranite led in sneg, da zmanjšate tveganje padcev. | Télen távolítsa el a jeget és a havat a lépcsőkről, hogy minimalizálja az esések kockázatát. |